



联合国贸易和发展会议

Distr.
LIMITEDTD/B/40(2)/SC.1/L.3
27 April 1994
CHINESE
Original: ENGLISH

贸易和发展理事会
第四十届会议第二期会议
1994年4月18日,日内瓦
议程项目 4
第一会期委员会

可持续性发展: 外部成本内部化对可持续性发展的影响

主席提出的议定结论草案

根据贸发理事会第四十二届会议第一期会议第407(XL)号结论,第一会期委员会就“外部成本内部化对可持续性发展的影响”交换了意见。贸发会议秘书处编写的出色文件和由一些区域选出的专家组成的小组提供的文件帮助和丰富了讨论。

委员会认为:

1. 外部环境成本内部化在联合国环发会议的后续行动中,尤其依照《里约原则》(特别是其中第16项原则),具有普遍的重要意义。内部化是实现可持续性发展的一项重要手段。内部化还涉及到贸发会议、世界贸易组织和其他机构今后关于贸易与环境的多边讨论的演变发展。
2. 内部化要求认真平衡权益与效率和在前者内,保持国内和国际代与代之间和一代人之间的平衡。它是实现有效避免环境成本这一最终目标的手段,而不是目标的本身。
3. 内部化可通过3种途径完成,其中每一种都可以与他各种结合使用。照

规章执行的做法的好处是可确保遵守严格的数量化标准，但必须有足够的强制手段。以市场为基础的经济手段通常成本效益最高，并且不断刺激减少外部环境成本。然而，这类手段使环境保护的真正成本一目了然并要求有市场和行政结构的存在，而某些国家在这些方面发展不足。第三种方法包括从事公众教育和宣传计划改变公众对环境成本的认识。

4. 如果某一国家除其他外注意兼顾政策的下列内容，就可以改善实现内部化的成功率：
 - (a) 减少或取消扭曲资源分配的政策，尤其是有害环境的补贴。在这方面，农业补贴十分重要，特别是对贸易有影响的补贴；
 - (b) 纠正根本性的鼓励失误，例如缺少财产权或财产权无保障或资源无定价；
 - (c) 逐步采用规章制度性或经济性的其他内部化政策。这些政策可包括产品费或排放费、内部化的其他经济手段和加强环境领域的体制能力等；
 - (d) 公共决策中的环境影响评估，尤其是对公共工程更要注意。
5. 稳妥的宏观经济政策、强有力的财政制度、环境管理方面的人财资源开发和行政效率是内部化成功的关键所在。
6. 除了国家一级的措施外，国际一级的一项积极有效的奖励制度会有助于在环境保护方面进行合作，同时按照里约宣言原则7的规定对发展中国家给予特别重视。
7. 贸易在推动内部化方面可发挥重要作用。成功地执行乌拉圭回合的结果，尤其在市场准入和补贴方面，会有助于使内部化更易于实现。然而，要使贸易自由化有助于可持久发展，这种自由化就必须辅以政府政策，以确保经济刺激与环境目标相适应。采用某些以市场为基础的手段也会促进内部化，但在制订和实施这些办法时需谨慎从事，以避免对发展中国家的出口造成不利影响。此外，使外部环境成本内部化的政策还会影响到竞争力。
8. 商品定价问题和以商品为基础的行业内部化的协调问题对使贸易更好地有助于可持久发展目标的实现来说至关重要。商品生产和加工将成本加到环境上面，最终加到居住在从事这些活动的地区的人们头上，而这些成本很少包括在市场价格中。需要建立起机制来处理这类市场失

灵问题,但同时又不能因此而减少从商品出口中得到的资源,尤其是发展中国家从中得到的资源。

9. 外部环境成本往往源自生产工艺而并非源自产品。已有的技术可提供解决办法,今后可能出现的技术可望大幅度改进生产工艺。不过,“洁净”技术转让要花费大量资金,因而有必要采取合作的办法,这类合作具体来说包括私营部门,以便为转而采用更为无害环境的技术提供刺激手段。
10. 贸发会议关于内部化问题的的工作现在应体现出更为明确的方向。这是结论407(XL)所述的贸易和环境方案内的一个重要组成部分。竞争力问题将在理事会第四十一届会议第一期会议上得到审议。有必要建立一个特别的机构性机制,以便处理贸易、环境和发展方面一些相互联系的问题。人们普遍认为,商品常设委员会应开展工作,审查全部成本资源定价原则和执行该原则以支持可持久发展问题。还一致认为,贸发会议有必要进一步审议与持久发展的资金方面相关的问题以及与合作解决向发展中国家转让无害环境技术方面的问题相关的问题。

委员会建议:

11. 贸易和发展理事会请商品常设委员会在下届会议上开始审议“全部成本资源计价原则和执行该原则以支持可持久发展方面的全球合作”这一问题。

XX XX XX XX XX